

星火英语高考研究中心 组编

星火英语

高中英语晨读美文

如果梦想足够大

跟高考英语主播学地道英文发音
大声朗读是唤醒英文语感的第一步



数字学习版

齐鲁电子音像出版社

Spark® 星火英语

Spark

总主编/马德高

风靡全国 ◆ 畅销十年 ◆ 8000万读者的选择

高中英语

晨 读 美 文

如果梦想足够大

齐鲁电子音像出版社

高中英语晨读美文 1

齐鲁电子音像出版社

(同名电子光盘配套出版)

ISBN 978-7-89462-063-7

文登市印刷厂有限公司

各地新华书店经销

889mm×1194mm 48开本 3.5印张 68千字

2009年6月第1版第1次印刷

定价:9.80元(书+光盘)



前言 Preface

诵读历来是一种重要的语言学习方法。在诵读中,细细品尝,反复品味,方能化为我用。对于英语学习而言,诵读更是硬道理兼真功夫,诸多英语学习成功者对此深有体会。诵读可熟悉英语语言的特点,培养英语语感,流利英语口语,掌握语音、词汇和语法,让您在一种优美的语言交融中不知不觉地提升英语水平。一日之计在于晨,早晨是诵读的最佳时间。一天之始,人的思维最活跃、心境最纯净、语言的理解力和接受力也最强。伴着晨曦,带着朝气,优美的文章和精彩的词句在 15 分钟的开心诵读中慢慢沁入心脾,让您的一天沉浸在美好的语言韵律中。

为了给您提供一份精美的英语早餐,让您的英语水平在每天开口的 15 分钟里潜移默化、逐步提高,我们博采众长、精挑细选,从浩如烟海的经典妙文和鲜活时文里为您筛选、组合了这套《高中英语晨读美文》,以求带给您一种清新隽永的全新感受。

本套丛书的主要特点如下:

一、题材广泛,可读性强

本套丛书囊括励志散文、文化习俗、幽默故事多种题材,文章活泼灵动、难度适中,或感人至深,或启



迪心灵,或开阔眼界,或令人捧腹,让您在轻松阅读的同时,全面提升英语水平。

二、经典时新,兼容并蓄

本套丛书在文章选取上,既注重经典名篇的精华选辑,让您回温经典带给我们的震撼感觉;又注重最新传媒上时文、美文的挑选,让您时刻紧跟时代的步伐。

三、语言规范,生动活泼

本套丛书所选文章语言优美、文法地道,大多为英文原版作品或节选,是锤炼、陶冶您的语言技巧、提升您的语言修养的最好诵读素材。

四、美文妙词,边读边记

本套丛书每篇文章后均设有单词版块,提炼文中的生词并加以注解,让您寓记于读,在培养英语语感的同时扩大您的词汇量。

五、双语转换,美文生姿

本套丛书的每篇文章,前配妙趣导语,后有精彩译文,呈现两种语言的美丽,展示两种文字的力量,是体验双语独特魅力的绝佳材料。

六、纯正配音,互动学习

本套书每册均配有全文朗读 MP3 光盘,地道美音录制,α 波背景记忆音乐助您成为记忆高手;另配精美电子书,为您提供视觉、听觉的双重享受。

让我们沐浴在晨曦下,一起晨读,一起成长……

编者





目录 Contents

Follow Your Dream **追随梦想** / 1

不论做什么事,相信你自己,别让别人击碎
你的梦想。

The Farmer's Donkey **井中之驴** / 6

让我们从挫折和困难的枯井里脱身而出。

Adrift **逆境求生** / 10

别再抱怨,告诉自己你可以战胜困难,
就会有奇迹发生。

Up to You **快乐还是痛苦,一切由你决定** / 16

人生有苦有乐,决策权就在你自己手中。

Never Too Late to Become What You Want to Be

梦想终有成真时 / 21

唤醒心中的梦想吧,无论你现在年纪有多大。



The Fire **一场火灾** / 26

世界因爱而伟大，敞开胸怀去爱“陌生人”吧。

The Brick in Your Life **生活中的“砖头”** / 32

不要让“砖头”来提醒你，放慢脚步，
倾听生命的声音。

Puppies for Sale **待售的小狗** / 38

给弱者同情，不如给他们尊重和理解。

Sweet-Pea Summers **甜豌豆的夏天** / 43

与死神擦肩而过之后，留下的一点点
伤痛又算得了什么呢？

Catch of a Lifetime **一生的收获** / 48

只有抵御错误的甜蜜诱惑，才能做出
正确的抉择。

Nail in the Fence **篱笆里的钉子** / 54

当你发脾气的时候，想一想那些可能会
受到永久伤害的人吧！

The Most Beautiful Flower **最美丽的花** / 57

用心看世界，才能找到最美丽的花。

The Shoe Tacks **鞋钉** / 63

家有万贯钱财,不如一技在手。

The World Is a Money-Locker **世界是个钱柜** / 68

不要再傍徨,自己创造人生的价值。

Is It Worth It? **值得吗?** / 73

选择我们认为值得做的事,不为人生留遗憾。

Love Is a Two-Way Street **爱是一条双行道** / 78

无论付出爱,还是得到爱,都是幸福的。

做懂爱的人吧!

A Friend in Need **患难真情** / 82

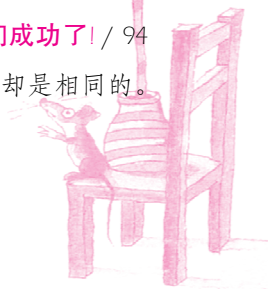
患难与共的朋友,能给你温暖的真情。

The Powerful Gift of Love **强大的爱之礼物** / 88

执子之手,与子偕老。真爱是人生最好的礼物。

We Did It! **我们成功了!** / 94

人的能力千差万别,渴望成功的心却是相同的。





Growing Good Corn **如何种好玉米** / 101

有时候,帮助别人,就是帮助自己。

Mickey's Goal **米基的进球** / 106

换一种标准,体验别样的快乐。

I'll Always Be There for You! **永远在你身边!** / 110

有了父亲的承诺,灾难不再可怕。

Calamity **厄运来临时** / 116

生活的难题,你将选择怎样面对?

If the Dream Is Big Enough **志当存高远** / 121

心中有目标,风雨不折腰。

Summon Up Courage **迎接挑战** / 126

不用观望,鼓起勇气,你也可以。

The Exact Price of a Miracle for Little Brother

奇迹的代价 / 131

有个奇迹的价值是一美元十一美分,

再加上一个小女孩的信念。

The Child's Guardian Angel **孩子的守护天使** / 137

妈妈的守护是上帝最完美的安排。

One Glass of Milk **一杯牛奶的温暖** / 142

一杯牛奶，能温暖别人，也能温暖自己的生命。

Four Seasons of a Tree **树之四季** / 147

人生如树，等待你品味四季之美。

Candy and God **糖果与上帝** / 151

性格即命运，本质决定一切。



Follow Your Dream

梦想太脆弱，有时候不堪现实不经意的一击。但是梦想又那样有力，能创造从无到有的奇迹。紧紧抓住梦想吧。因为梦想若是死亡，生命就像鸟儿折断翅膀，再也不能飞翔。紧紧抓住梦想吧，因为梦想一旦死亡，生命就像荒芜的田野，雪覆冰封，万物不再生长。

There was a young man, born in a poor family. As a result, the boy's high school **career** was continually interrupted. Once he was asked to write a paper about what he wanted to be and do when he grew up.

That night he wrote a seven-page paper describing his goal of someday owning a horse **ranch**. He wrote about his dream in great **detail** and he even drew a diagram of a 200-acre ranch. Then he drew a detailed floor plan for a 4 000-square-foot house

that would sit on a 200-acre dream ranch.

He put a great deal of his heart into the project and the next day he handed it in to his teacher. Two days later he received his paper back. On the front page was a large red F with a note that read, “See me after class.”

The boy with the dream went to see the teacher after class and asked, “Why did I receive an F?”

The teacher said, “This is an unrealistic dream for a young boy like you. You have no money. You have no resources from your family. There’s no way you could ever do it.” Then the teacher added, “If you will rewrite this paper with a more **realistic** goal, I will reconsider your grade.”

The boy went home and thought about it long and hard. He asked his father what he should do. His father said, “Look, son, you have to make up your own mind on this. However, I think it is a very important decision for you.”

2

Finally, after sitting with it for a week, the boy turned in the same paper, making no changes at all. He stated, “You can keep the F and I’ll keep my

dream.”

Recollecting the story, my friend Monty and I are now sitting in his 4 000-square-foot house in the middle of a 200-acre horse ranch. Two summers ago that same schoolteacher brought 30 kids to camp out on his ranch. When the teacher was leaving, he said, “Look, Monty, I can tell you this now. When I was your teacher, I was something of a dream stealer. During those years I stole a lot of kids’ dreams. Fortunately you had enough **gumption** not to give up on yours.”

Don’t let anyone steal your dreams. Follow your heart, no matter what.

念念有词 Vocabulary

1. career [kə'ri:ə] *n.* 经历, 生涯, 历程
2. ranch [ræntʃ] *n.* 专业牧场
3. detail ['di:teɪl] *n.* 细节
4. realistic [rɪə'lɪstɪk] *adj.* 实际的, 现实的
5. recollect [rɪkə'lekt] *v.* 回想, 追忆
6. gumption ['gʌmpʃən] *n.* 勇气, 魄力

追随梦想

从前有一个小男孩，家里很穷，因此他的求学过程并不顺利。有次老师叫全班同学写报告，题目是长大后的志向。

那晚他洋洋洒洒写了七张纸，描述他的伟大志向，那就是想拥有一座属于自己的牧马农场，并且仔细画了一张 200 亩农场的设计图，然后在这一大片农场中央，还要建造一栋占地 4 000 平方英尺的巨宅。

他花了好大心血把报告完成，第二天交给了老师。两天后他拿回了报告，第一页上打了一个又红又大的 F，旁边还写了一行字：下课后来见我。

带着梦想的男孩下课后去找老师：“为什么给我不及格？”

老师回答道：“你年纪轻轻，不要老做白日梦。你没钱，没家庭背景，什么都没有。根本不可能实现这个理想。”他接着又说：“如果你肯重写一个比较不离谱的志愿，我会重打你的分数。”

4 这男孩回家后反复思量了很久，然后征询父亲的意见。父亲只是告诉他：“儿子，这是非常重要的决定，你必须自己拿定主意。”

再三考虑了一周后，他决定原稿交回，一个字都不改。他告诉老师：“即使不及格，我也不会放弃梦想。”

回忆这个故事时，我和朋友蒙提就坐在他的 200 亩农场内，坐在他占地 4 000 平方英尺的豪华住宅里。两年前的夏天，那位老师带了 30 个学生来他的农场露营。离开之前，他说：“蒙提，说来有些惭愧。你读初中时，我曾泼过你冷水。这些年来，我也对不少学生说过相同的话。幸好你有这个毅力坚持自己的梦想。”

不论做什么事，相信你自己，别让别人击碎你的梦想。



The Farmer's Donkey

在生活中，我们难免会遭遇到各种各样的挫折和困难，如果你因此而气馁，很可能会失去与成功碰面的机缘。要想从这挫折和困难的枯井里脱身而出，只能是将它们统统抖落，重重地踩在脚下。别害怕生活压在你身上的重担，因为，我们所遇到的每一个困难，每一次失败，其实都是人生历程中的一块垫脚石。

One day a farmer's donkey fell into an **abandoned** well. The animal cried **piteously** for hours as the farmer tried to **figure out** what to do. Finally, he decided the animal was too old and the well needed to be covered up anyway; so it just wasn't worth it to him to try to **retrieve** the donkey.

6

He invited all his neighbors to come over and help him. They each grabbed a **shovel** and began to shovel dirt into the well. Realizing what was happening, the donkey at first cried and **wailed** horri-

bly.

Then, a few shovel-fulls later, he quieted down completely. The farmer **peered** down into the well, and was **astounded** by what he saw. With every shovel-full of dirt that hit his back, the donkey would shake it off and take a step up on the new layer of dirt.

As the farmer's neighbors continued to shovel dirt on top of the animal, he would shake it off and take a step up. Pretty soon, the donkey stepped up over the edge of the well and **trotted** off, to the shock and astonishment of everyone.

Life is going to shovel dirt on you, all kinds of dirt. The trick to getting out of the well is to stop wailing, and not let the dirt bury you, but to shake it off and take a step up. Each one of our troubles is a stepping-stone. We can get out of the deepest wells just by not stopping, never giving up! Shake it off and take a step up.